

ASPECTOS DA AQUISIÇÃO DE PORTUGUÊS L2 EM GUINÉ BISSAU: NOTAS SOBRE A CONCORDÂNCIA NA PRODUÇÃO ESCRITA

Daniela Paula de Lima Nunes Malta¹

RESUMO

Na África lusitana, a Língua Portuguesa convive com o mosaico linguístico oriundo das diversas línguas étnicas presentes nessas comunidades, o que ocasiona um intenso contexto multilíngue. Estudos contemporâneos no âmbito da Aquisição da linguagem apontam para o perfil do português como estatuto de L2, em sua maioria, apesar de ser a língua oficial nos cinco países do continente africano. Diante disso, este trabalho objetiva compreender o estatuto do português em Guiné Bissau, partindo do objetivo central de apresentar e refletir sobre a sintaxe de concordância verbal que resulta do contacto do Português L2 com o crioulo guineense, língua materna da população neste país. Para tanto, realizou-se uma breve introdução à formação do crioulo guineense, como também a situação sociolinguística atual do país. Dessa maneira, utilizamos como lentes teóricas os trabalhos de Couto e Embaló (2010), Freire e Guimarães (2011) e Oliveira, Baio e Injaí (2013), que apresentam a situação da língua portuguesa no contexto guineense, bem como sua oficialização, seu confronto com a língua crioula, que tem se expandido cada vez mais, e as línguas nativas, que também convivem em intenso contato no país. A partir da análise de dados de corpus, conclui-se que, não só há propriedades da gramática do crioulo guineense que não são mantidas no Português escrito em Guiné Bissau e traços gramaticais do Português que são conservados no crioulo guineense tendo em vista o continuum linguístico, mas também que há características novas que não pertencem a nenhuma das

1 Doutoranda do Curso de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal de Pernambuco – PPGL - UFPE, malta_daniela@yahoo.com.br

gramáticas em contato. Portanto, qualquer proposta de análise da sintaxe na aquisição da língua portuguesa no contexto guineense precisará considerar a questão do contato linguístico presentes nessas sociedades, além de atentar para aspectos relacionados a identidade linguístico-cultural.

Palavras-chave: Português de Guiné Bissau, Concordância verbal, Segunda língua, Dados de escrita, Identidade.